



L'Informateur

Volume 6, numéro 3

Juin et juillet 2000

Le bulletin officiel de l'Association les Voitures Anciennes de l'Outaouais
C.P. 84055, Gatineau (Québec) J8P 7R8

Un été rempli d'activités à l'horizon!

A
V
A
O

Pique-Nique annuel

Le 6e Pique-nique annuel de l'AVAO aura lieu le 16 juillet prochain au Parc Moussette de Hull.

Le départ se fera du Subway au 922, boul. Maloney Est à 10h00. Nous tenons à souligner l'importance de la contribution de Subway à notre Pique-Nique, puisqu'encore une fois cette année, les sandwichs sont une gracieuseté de ce généreux commanditaire!

Si on se fie au succès qu'a connu l'évènement l'été dernier, il ne faudrait pas manquer ça!

«Votre participation est notre motivation»

VOICI LE NOUVEAU LOGO AVAO 2000



Depuis plusieurs années, les conseils d'administration en place ont été confrontés avec la problématique du logo qui ne correspondait pas à la dénomination sociale désignée par l'Inspecteur général des institutions financières. Il avait alors été question, pour les conseils d'administration alors en place, de voir la possibilité de changer le logo et son acronyme. Pour des raisons de frais excessifs, la décision avait été reportée.

Le conseil d'administration en place cette année a continué le processus et a trouvé un estimé de coûts beaucoup moindre que par les

années passées. Donc, une résolution a été adoptée afin de procéder aux changements nécessaires.

Attendu que l'appellation VAO ne correspond pas au nom inscrit sur la chartre de l'Association et attendu que le modèle du véhicule sur le logo actuel favorise une certaine marque de voiture, il a été proposé que le conseil d'administration étudie la possibilité de modifier l'image et l'acronyme du logo de l'Association les Voitures Anciennes de l'Outaouais. **ADOPTÉ.**

Dans ce numéro...

Le mot du président	4
Le babillard	7
Activités	9
Saviez-vous que	11
Le coin du membre	13
Anniversaires	15
Petites annonces	17
Calendrier des activités	20

Bonne lecture!

OBJECTIFS DE L'ASSOCIATION

- Promouvoir le regroupement de personnes intéressées aux voitures anciennes de l'Ou-taouais;
- Favoriser les échanges entre les personnes, les groupes et les associations intéressées aux voitures anciennes;
- Organiser les rencontres, séminaires, conférences, défilés, expositions reliés aux voitures anciennes;
- Promouvoir l'entraide entre les membres.

Référence: Article 2 des règlements généraux de l'A.V.A.O.

TRÈS IMPORTANT

VOTRE CONSEIL D'ADMINISTRATION 2000

Conrad Larose, président	663-3241
Gervais Leclerc, vice-président	663-8518
Sébastien Labelle, trésorier	561-6784
Nycol Lefebvre, secrétaire/journal	561-6784
Richard St-Laurent, directeur	595-9188
Robert Vienneau, directeur	243-3326

Derrière les coulisses...

Édition, rédaction et mise en page

Tom Vigeant, propriétaire
Les publications Eureka

Services de rédaction, correction et
publication assistée par ordinateur

tél.(819) 776-4542 téléc.(819) 776-6866

Courriel: eureka@iquebec.com

Internet: <http://eureka@iquebec.com>

Recherche

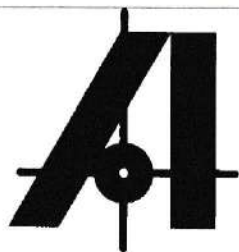
Nycol Lefebvre
Robert Vienneau

Distribution

Service postal

Impression

Service des impressions,
Université St-Paul



CENTRE D'ALIGNEMENT
ANGERS ENR.

- Alignement
- Balancement
- Réparation
de direction

Pierre Monette
propriétaire

(819) 986-6308

1079 Chemin Montréal Ouest
Masson-Angers (Qc) J8M 1P1

Le mot du président

Il faut retirer le maximum d'avantages de votre adhésion

Bonjour chers amies et amis de l'AVAO,

Il y a quelque temps lorsque le dernier *Informateur* est sorti, je vous disais combien le temps passait vite et que dans quelque temps les voitures seraient de retour sur la route, que nous serions tous à préparer la grande ouverture.

Et voilà que c'est déjà chose du passé. La grande ouverture, la première exposition au Canadian Tire de Hull, l'encan Larose. Toutes ces activités sont maintenant derrière nous.

Je crois que nous pouvons dire qu'elles ont toutes été une réussite en tenant compte que même Dame Nature ne nous a pas beaucoup gâtés. Nous avons beaucoup de difficulté à avoir du beau temps mais il faut se dire que ça pourrait être pire.

Il faut se rappeler que les mercredis soirs c'est au Crocodeli que ça se passe et s'il pleut on peut toujours se rencontrer au Canadian Tire de Hull les jeudis soirs. Pour ceux qui voulaient changer de soir c'est toujours un début.

Comme vous avez remarqué le projet du local a été mis sur la tablette pour le moment mais le comité qui a été nommé à cette fin a toujours l'oeil ouvert pour d'autres possibilités.

Vous remarquerez la liste des activités qui s'allonge et beaucoup d'avantages s'y rattachent, donc nous vous invitons à y participer pour profiter des bénéfices que vous donne votre carte de membre.

Un petit mot au sujet du recrutement. Ce n'est pas seulement votre conseil d'administration qui peut recruter. Ça fait partie de la volonté de tous de bâtir un Club. Tous les membres peuvent recruter mais ce n'est pas n'importe qui qui peut être recruté. Le conseil a été obligé de raffermir sa position au sujet du renouvellement des cartes, car trop souvent nous entendons des réflexions comme: «Pourquoi renouveler lorsque je peux avoir les mêmes sorties et bénéfices que ceux qui ne sont pas membres actifs.»

Soyez loyaux à votre Club et renouvelez tôt, de cette façon vous pourrez participer à toutes les activités et retirer tous les bénéfices. Je vous souhaite à tous et à toutes une très belle saison.

Conrad Larose
Président


Votre spécialiste réseau



- Audit de sécurité
- Soutien de réseau
- Analyse des besoins
- Installation et intégration

www.solitek.com
246-5126

COMMANDITAIRE-TROPHÉE



Ray Milner
Propriétaire

430, boul. Maloney Ouest
Gatineau (Québec) J8P 5W2
Téléphone : (819) 663-2489
Fax : (819) 663-8023

576, boul. St-Joseph
Hull (Québec) J8Y 4A6
Téléphone : (819) 778-1084
Fax : (819) 778-5341

COMMANDITAIRE-TROPHÉE





FRITES **HOT DOG** **HAMBURGER**

1220 de Neuville Masson-Angers
Tél.: (819) 986-5555
Prop. Marcel Proulx et Linda Peterson

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

Atelier de carrosserie / pièces recyclés



Alignement *Lavage d'auto*

Mécanique *Air climatisé*

Vente et achat d'auto
(819) 663-4014
380 boul. Labrosse, Gatineau (Québec) J8P 4P1

COMMANDITAIRE-TROPHÉE



663-4014

**380 LABROSSE
GATINEAU**

A votre service depuis 1944

Atelier de débosselage
Pièces d'auto usagées
Air climatisé
Alignement
et autres

Spécial pour membres
de l'AVAO
25% de rabais sur
lavage d'auto intérieur
et extérieur
Réduit à 15.00\$

CAPITAL CITY

TIRE

Service & Sales • All Brands & Sizes
Bandag • Retread

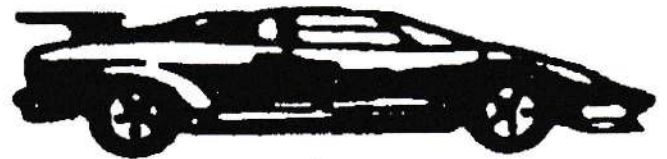
GILLES MASSON

Hull: 40 Adrien Robert
771-9933

Ottawa: 2616 Sheffield Rd.
741-1037

Fax: 741-4219

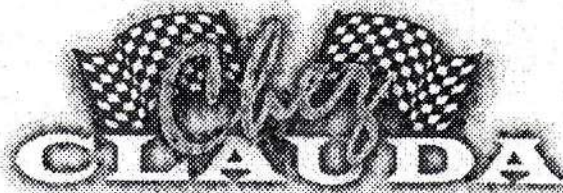
LAVE AUTO DELUXE



- Lavage à la main •
- Shampoing intérieur • Cirage •
- Polissage spécial • Vitres teintées •
- Remplacement de pare-brise • Antirouille •

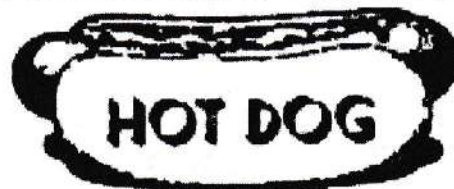
10, rue Sherbrooke
Hull (Québec)

Sylvain et Denis
Tél.: (819) 776-4858



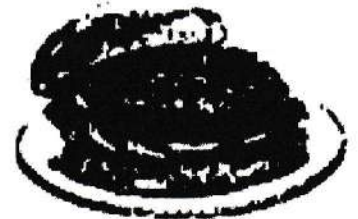
FRITES

Commanditaire-trophée



HOT DOG

*Maintenant licencié
Spéciaux tous les jours*



HAMBURGER

*Ouvert jusqu'à minuit du
jeudi au samedi
Fermeture à 22h00
sur semaine*

1220 de Neuville, Masson-Angers
(819) 986-5555

*10% de rabais aux membres de l'AVAO, sur présentation de la carte de membre
(aux détenteurs de carte seulement)*

Le babillard



Voici la liste des heureux gagnants des tirages 50/50 et des divers autres prix distribués lors de nos rencontres depuis la dernière parution de *L'Informateur*:

19 avril

Tirage 50/50: Yvon Trudel et Francine(35\$)

6 mai

Tirage 50/50: André Clusiau (114\$)

Prix de présence divers:

Ginette Beaudry	Robert Hébert
Suzette Bulhoes	Ann Arvisais
Richard St-Laurent	Mme Leblond
Éric Voyer	Marcel Viau (2 prix)
Francine Boucher	Yvon Lafrenière
Émilie Tassé	Carolle Tanguay
Luc Matte	Véronique Leblond
Dany Falardeau	Linda Méthot
Raymond Sauriol (2 prix)	

Bertrand Mercier s'est mérité la bague de diamants, gracieuseté de Daniel Arvisais.

11 mai

(34 voitures, au Canadian Tire de Hull)

Tirage 50/50: Gérard Liard(53\$)

Mont Cascades: Gevais Leclerc
Ann Arvisais
Luc Leblond
Roger Sauvé

Bon d'achat Dry Wash: Robert Vienneau
Monique Ouellet
Jim Labelle

17 mai

Tirage 50/50: Claude Duford (90\$)

28 mai

(Exposition au Canadian Tire de Hull)

Tirage 50/50: Richard St-Laurent (65\$)

31 mai

Tirage 50/50: Denis Viau (96\$)

Divers prix de présence:

Roger Baldwin	Claude Duford	Conrad Larose
Jacques Ménard	Dany Falardeau	Benoit Lacasse
Daniel Arvisais	Richard St-Laurent	
Armand Blanchette (3 prix)		

Commanditaires:

Mercerie Greg Landry	Jean-Guy Gagnon pour Dry Wash	
Lave Auto Deluxe	VAQ	Mont Cascades



Les Voitures Anciennes de l'Outaouais

Evaluateurs

<i>Dan Arvisais</i>	663-1705
<i>Jim Labelle</i>	561-6784
<i>Conrad Labrosse</i>	568-3891
<i>Pierre Daviau</i>	568-8672

Le comité d'évaluation est au service des membres et des non-membres pour effectuer l'évaluation de voitures. Pour plus d'infos, contactez l'une des quatre personnes listées ci-haut.

VEUILLEZ NOTER S.V.P.

On demande aux chroniqueurs du journal de remettre leurs articles et autres infos à Nycol **au plus tard le 14 août.** Tout article remis après cette date paraîtra dans le numéro suivant. Merci de votre compréhension.

Amateurs de Corvette

Des dépliants pour le National Corvette Museum sont disponibles auprès des membres du Conseil d'administration.



Vêtements pour hommes

Greg Landry Ltée

Men's Wear

Jeans

Levi's 46⁹⁹\$
Red Tab*

* Modèles 516-535-550

Location de Tuxedos

171, St-René Est, Gatineau

(819) 663-2455

L'EXPERT DE LA REMORQUE

PIÈCES



ACCESSOIRES



668, boul. Maloney Est, Gatineau J8P 1G4

669-0286

Fax : 669-1430 expert.remorque@sympatico.ca JEAN-FRANÇOIS ST-AMOUR

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

PIÈCES D'AUTOS

BOWES

MICHEL ET J.G. ANDRÉ LTÉE

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

Papa Rog
Chrome Plus

Roger Cayen

39 Bellevue Rd
Casselman, ON

K0A 1M0
(613) 764-5551

Plaqué chrome

Plaqué or

Peinture électrostatique

Polissage

Chrome d'exposition

Travail garanti

*Motorcycles, voitures
anciennes, bateaux
et plus*

Chrome plating

Gold plating

Powder coating

Buffing & polishing

Triple chrome

Work guaranteed

*Motorcycles, antique
cars, Hot Rods, boats
and more*

OUVERTURE 2000

L'AVAO tient à remercier les commanditaires suivants pour leur contribution lors de l'Ouverture:

Commandite	Contact	Présence
Mont-Bleu Ford	Jacques Cadieux	Mustang conv.2000
Demers Chev-Olds	Raymond Laferrière	Monte Carlo 2000
Duportage Ford	André Dupont Jr.	Cougar 2000
Mr.Transmission	Ray Miner	Auto de course
Hertz	Eric Burk	Firebird conv. 2000
Mercerie Greg Landry	Alain Landry	
Envirotech Dry-Wash	Jean-Guy Gagnon	Exposant
Bijouterie Création DA		Dan Arvaisais
Lave-auto Deluxe		
Patate Chez Réjean	Réjean Millette	
Antirouille Métropolitain		Pierre Morin
AVAO		

Encan Larose

Le 4 juin dernier avait lieu la 7e exposition annuelle de l'Encan Larose. Un total de 35 voitures étaient au rendez-vous. Le 1er prix a été décerné à **Michel Collins**.

Dix-huit prix de présence ont aussi été tirés. Merci aux commanditaires suivants:

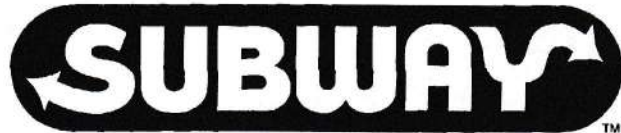
Encan Larose - AVAO - Lave-auto Deluxe - Fotoclik des Promenades - Bowater

Exposition au Canadian Tire

40 voitures étaient présentes lors de la Journée d'exposition du 28 mai dernier au Canadian Tire de Hull. **Gilles Masson** a eu l'honneur de voir sa voiture être déclarée gagnante par les employés du magasin. De nombreux autres prix de présence ont aussi été remis. Voici la liste des heureux gagnants:

Pierre Landriault	Pauline Brisebois
Gervais Leclerc	Barry Gine
Marcellin Falardeau	Guy Falardeau
Luc Caron	Christian Leclerc
Éric Desaulniers	André Martineau
Bob Chamberland	Jim Labelle
Claude Duford	Red

Un gros merci au comité organisateur du Canadian Tire et à tous ceux et celles qui ont contribué au succès de cette toute première exposition.



24, boul. Mont-Bleu
Hull, QC J8Z 1J1
(819) 771-3031

207, boul. Mont-Bleu
Hull, QC J8Z 3G3
(819) 771-3988

774, Principale, Pont Alonzo
Gatineau, QC J8U 1J2
(819) 568-9250

1005, Notre-Dame
Masson, QC

922, boul. Maloney E.
Gatineau, QC

438, St-Joseph
Hull, QC J8Y 3Y7
(819) 771-6450

1030, St-Joseph
Hull, QC J8Z 1T3
(819) 777-8588

ATTENTION! SURVEILLEZ CES ACTIVITÉS À VENIR!

Le Concours Miss Harley Davidson

Le Concours Miss Harley Davidson aura lieu le **8 juillet** prochain de 12h30 à 18h30 à l'Encan des Laurentides, situé à côté de l'Aéroport de Gatineau. Deux passes gratuites par voiture seront disponibles.

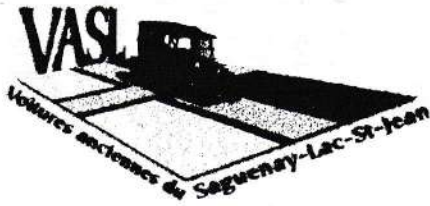
Chénéville en fête

Nous nous rendrons à Chénéville en fête le **23 juillet** prochain. Le départ se fera de Chez Clauda à 10h00. Venez en grand nombre!

Anniversaire de Chez Clauda

Encore une fois cette année, nous irons célébrer l'anniversaire de notre fidèle commanditaire. La fête se tiendra le **12 août** à 15h30. Contactez Marcel au 986-5555 pour plus d'informations.

Activités



Casse postale 618
LATERRIÈRE (QUÉBEC) G7N 1P8
Tél.: (418) 678-2046 - 693-VASL

**CONTACTEZ
CONRAD POUR
PLUS D'INFOS!
663-3241**

Laterrière, ce 20 mars 2000

L'association les Voitures Anciennes de l'Outaouais
C.P. 84055
Gatineau (Québec) J8P 7R8

Monsieur le Président,

C'est avec le plus grand plaisir que le Club VASL (Voitures anciennes du Saguenay—Lac-St-Jean) vous invite à venir participer, à fraterniser et à partager avec nous notre passion commune pour la voiture ancienne.

À cet effet, une exposition sous le thème "Les Belles du siècle dernier" se tiendra au Royaume du Saguenay, les 1^{er} et 2 juillet 2000 à Ville de La Baie, précisément au Parc de la Rivière Ha! Ha!, Place de la Pyramide. La programmation vous est expédiée dans le dépliant ci-joint.

Pour toute information supplémentaire:

- Clément Bélanger, président 678-2046
- Adrien Saucier, vice-président 678-2338
- Chantale Tremblay, secrétaire 693-VASL ou info@vasl.qc.ca

Nous apprécierions grandement que vous inscriviez dans la programmation de vos activités estivales les 1^{er} et 2 juillet 2000, dates de notre exposition.

Nous espérons votre présence en grand nombre et au plaisir de se rencontrer.

Clément Bélanger
Clément Bélanger, président
VASL

(let clubs)

MESSAGE PERSONNEL AUX AMATEURS DE VOITURES ANCIENNES DE L'OUTAOUAIS

Je vous invite personnellement à venir au CONCOURS D'ÉLÉGANCE annuel du VAQ qui aura lieu cette année dans le cadre enchanteur du Fort Chambly, les 5 et 6 août prochains!

Il me fera plaisir de vous accueillir et l'occasion sera bonne pour revoir d'anciens amis de la belle région de l'Outaouais au volant de leur voiture ancienne!

N'hésitez pas à me téléphoner pour des informations plus précises.

Gilbert Bureau
Président, VAQ



Luc Pelletier

815, boul. Maloney Est
Gatineau (Québec)
J8P 1G5

Tél.: (819) 663-8393
Fax: (819) 663-6753
www.fixauto.com

CORRECTION

Veillez prendre note du
changement suivant
à l'horaire du
Coin de l'expert:

La présentation du **21 juin**
de B.G. Électrique sera
remplacée par celle de
Gilles Bourguignon pour
G.B. Rembourseur enr.

Saviez-vous que...

Avec Gilles Boudreault

Prenez quelques minutes afin d'être informés sur les différentes innovations faites dans le domaine de l'automobile.

1897: La Compagnie Olds Motor Vehicle prit naissance à Lansing le 21 août pour débiter la production de véhicules motorisés. Ce fut la première manufacture au Michigan. Les premières voitures Oldsmobiles

étaient équipées d'un moteur à un cylindre, d'une transmission planétaire et d'une barre de direction.

1903: La production initiale de voitures Ford Model A au coût de 850\$ avait un moteur 2 cylindres, 100.5-cid localisé sous le siège avec une puissance de 8 chevaux-vapeur.

1919: Nash devient le plus grand producteur au monde de camions suite à un contrat de l'armée pour 11 494 véhicules quatre roues motrices 'Quad'.

1929: Herbert Hoover est élu président des États-Unis. Découverte de la pénicilline. Buick célèbre son 25ième anniversaire. Studebaker prend contrôle de la firme Pierce-Arrow établie à Buffalo.

1931: Le 50 millionième véhicule motorisé américain est construit. Chrysler introduit son premier engin 8 cylindres en ligne à tête en forme de 'L'.

1946: Kaiser-Frazer débute la production en juin 1946. Ses véhicules seront vendus comme modèles 1947. Chevrolet est le premier fabricant à promouvoir ses véhicules via les réseaux de télévision.

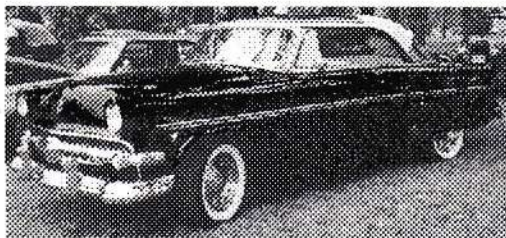
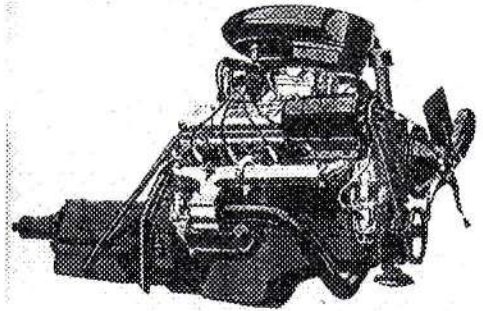
1952: Les voitures Town and Country de Chrysler utilisent des freins à disques. Croyez-le ou non! Studebaker célèbre son 100ième anniversaire tandis que Gilles Boudreault naissait en juin et maintenant, il conduit un 1938 Studebaker, quelle coïncidence!

1963: Le ventilateur positif de carter (PCV) est installé sur tous les véhicules pour réduire la pollution. Un volant inclinable est disponible en option sur tous les modèles Berline de General Motors. La Corvette Sting Ray modèle

coupé, l'unique avec une fenêtre séparée à l'arrière, trouva 10 594 nouveaux propriétaires au coût de 4 252\$ U.S.

1970: AMC introduit la compact Hornet qui remplaça la Rambler American.

Ces informations sont tirées du volume *Chronicle of the American Automobile* de J.M. Flamand.



DuRoy Leblond Services d'Automobiles Inc.

Mécanique générale
Injection / Air climatisé / Suspension
Freins / Système d'échappement / Alignement
Camion moyen et lourd

Luc Leblond
Propriétaire

François Desmarais
Propriétaire

471, boul. S-René est, Gatineau, Qué. J8P 8A5
(819) 643-3938

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

MILLENNIUM centre auto

*Vous offre
beaucoup plus*

Kevin Miner
Propriétaire

280, Avenue du Golf
Gatineau (Québec)
J8P 8B3

• Réparation complète
• Qualité assurée

Tél. : (819) 663-0393
Télec. : (819) 663-4625

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

Dites leur que vous l'avez vu dans L'Informateur!

AUTO MAGIC:

Produit esthétique
pour l'automobile



BARDAHL :

Additifs & lubrifiants

MAGIK GUARD:

Antirouille



ani-tec:

Produits sanitaires

Johane T. Laurin, présidente (819) 568-5994

Hot-dog



Hamburger

PATATE CHEZ RÉJEAN

204 St-Joseph, Hull

Tél.: 778-1228

Proprio: Réjean Millette

Poutine

Pogo

Frite



246-0880
384 boul. Gréber
Gatineau, Québec

Les rôtisseries AU COQ Ltée

NORMAND BENNY, prop.
778-0889
755 boul. St-Joseph
Hull, Québec J8Y 4B9

Docteur Vinyle

Service de réparation mobile
Intérieur de voiture

VINYLE • CUIR • PLASTIQUE • VELOUR
REMBOURRAGE • PARE-BRISE

Claire Istead

593-5023

Gatineau Ultramar



261, boul Maloney
Gatineau
(Québec) J8P 5M8

Paul Dubé, Prop

Tél: (819) 663-7256



**CENTRE SERVICE
GATINEAU ENR.**

PNEUS - BATTERIES - ACCESSOIRES
REMORQUAGE - MÉCANIQUES - TUNE-UP

PROPS. PAUL LAMPRON - CONRAD LAROSE

841 boul. Maloney Est, Gatineau (Québec) J8P 1G9
Tél. : (819) 663-3241

**ACTION
PERFORMANCE GATINEAU**

*Si vous recherchez
de la performance
et des accessoires
pour vos véhicules,
Venez nous voir!*



1 (819) 663-5663
FAX: (819) 663-8340

801 MALONEY EST, GATINEAU, QUÉ. J8P 1G5

CASSE-CROÛTE

**Maxi
FRITE**

972, BOUL. MALONEY EST
GATINEAU (QUÉBEC)

TÉL. : 663-2344

Merci à tous nos commanditaires!

Le coin du membre

Messages spéciaux

Nos plus sincères sympathies à la famille de Jean-Guy André, propriétaire de Bowes, pour le décès de Jean-Guy André.

Sincères condoléances à la famille de Hervé et de Clairmont Desgagné pour le décès de leur père.



960, Boul. Maloney O.
Gatineau, Québec
J8T 3R6
Tél.: (819) 243-5000
Fax: (819) 243-9214

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

Pensée du mois

Qui brûle le temps
n'éclaire jamais le
monde.

HUMOUR

Pourquoi les hommes mariés ont-ils une bédaine et les célibataires n'en ont pas? Parce que le célibataire qui rentre chez lui à 4h00 du matin ouvre la porte du frigo et dit :
-Bah, je ne mange pas, je vais me coucher

L'homme marié qui rentre chez lui à 4h00 du matin ouvre la porte de sa chambre et dit :

-Bah, je vais aller manger.

Si vous avez des blagues et que vous aimeriez les voir apparaître dans L'informateur, faites-les parvenir à Nycoll

NETtement intéress@nt

Ceux ayant accès à Internet seront sans doute intéressés par le site web suivant:

<http://www.clubautohawk.cjb.net>

Site du Club des voitures anciennes de Hawkesbury.

ASSURANCES POUR VÉHICULES ANTIQUES

Les avantages du Silver Wheel Plan™



ASSURANCES



Programme conçu spécialement pour répondre aux besoins des propriétaires de voitures anciennes, classiques et à valeur spéciale.

• Conçu pour deux catégories de voitures:

- Anciennes et classiques (25 ans et plus)
- À valeur spéciale (15 à 24 ans)

• L'assurance est émise selon une valeur agréée (évaluation requise)

773 Rochefort,
Perron,
Billette
& associés inc.

ASSURANCES

Tél.: 1-800-363-5166

Paroisse St-Jacques

Fax: (450) 373-2481

NOUVELLES INSCRIPTIONS

Michel André et Lucie Grenier
Ron Hugues et Chantal
Yolande Viau et Robert Laroche
Clermont Desgagné et Monique
Claude Lacelle et Margot
Marcel et Sylvie Pilon
Cédric Tanguay et Nina Lafrenière
Tony Dorsey et Josée St-Michel
Stéphane Renaud et Julie Bélisle
François Dutrissi et Johanne Charette

Luc Ménard et Monique Carrière
Denis Leclair
Richard Préseault et Lucie Lépine
Jacques et Claudette Charette
Stéphane Chiasson et Pierrette Samson
Armand et Sandra Beaudoin
Stéphane Beaudry
Gérard Liard et Louise Laurin
Claude et Francine Gauthier

RENOUVELLEMENTS

Christiane Tassé
Georges Potvin
Jean-Paul Côté et Nicholas
Yvon Trudel et Francine Charbonneau
Armand Blanchette Jr. et Carmen Robitaille
Michel Renaud et Suzanne
Jean Whelan et Roxanne
Georges Lajoie
Claude Séguin et Suzanne Carrière
Luc Leblond et Francine Boucher
Claude Pépin et Julie Béland
John Duchesne et Denise
Jean-Serge Cloutier
Fernand Neault et Sandra Cléroux
Jacques Duguay et Denise
Robert Morissette et Jocelyne
Conrad Labrosse et Margaret
Richard Martin
André Berlinguette et Josée Monast
Sandra de Rainville et Germain Last
Shannon Lee Mannion
Simon Cousineau

Paul Brisebois et Chantal Lepage
Jean-Guy Gagnon et Francine
Hervé Desgagné et Micheline Bertrand
Réjean et Suzanne Renaud
Paul Lemieux et Julie Girouard
Michel Laflamme et Anne Gallant
Michel et Monique Légère
Jean-Pierre et Diane Sylvestre
Gilles et Lucie Bourguignon
Martin Brassard et Suzanne Guillemette
Pierre Laviolette
Lucien Duguay
Paul et Lynne Roy
Jacques Saumier et Josée Parizeau
André et Hélène Bourguignon
Bertrand Mercier et Rachel Trudel
Daniel Monette et Jocelyne Lajeunesse
Robert et Alice Richard
Maxim Hamel
Normand Desjardins
Guy Labelle et Lucie Galipeau

MERCI À TOUS ET BONNE SAISON

Alternateur  Batterie

ABDF Jack

842 Boul. Maloney Est (Gatineau) Que.
(819) 669-0513

Démarrreur  Frein

Location d'autos et de camions

 National

DANIEL DESFORGES

Gestion Inter-Parc Inc.
360 Maloney Ouest
Gatineau (Québec) J7P 1E4
télécopieur: (819) 643-1608

Internet: www.rompre.qc.ca

(819) 643-5419





Joyeux anniversaire

JOUILLET

- Nycol Lefebvre (1)*
- Roger Sauvé (1)*
- Sébastien Labelle (3)*
- Johanne Landry (4)*
- Pierre Larose (7)*
- Hélène Larose (7)*
- Denise Lépine (7)*
- Armand Blanchette (9)*
- Johanne Cormier (9)*
- Claude Lacelle (10)*
- Rachel Trudel (12)*
- Conrad Labrosse (13)*
- Yvon Trudel (17)*
- Suzanne Renaud (18)*
- Richard Martin (20)*
- Claude Duford (21)*
- Gérard Liard (25)*
- Pierre Daviau (26)*
- Micheline Sauvé (27)*
- Pierre Laviolette (28)*
- Pauline Lepage (29)*
- Monique Desgagné (29)*
- Christiane Tassé (30)*

AOÛT

- Aline Charbonneau (1)*
- Jean Whelan (1)*
- Carmen Robitaille (5)*
- Stéphane Beaudry (6)*
- Bertrand Mercier (6)*
- Monique Ouellet (7)*
- Denis Dumont (7)*
- Jean-Guy Gagnon (8)*
- André Berlinguette (10)*
- Michel Légère (10)*
- Jim Labelle (13)*
- Lionel Chartrand (13)*
- Claire D'Aoust (14)*
- Joanne Martin (16)*
- Charles Cloutier (17)*
- Claude Pépin (19)*
- Clermont Desgagné (21)*
- Roger Baldwin (22)*
- Gilbert Bureau (22)*
- Paul Brisebois (23)*
- Yves Chartrand (24)*
- Jon Anderson (25)*
- Robert Cormier (27)*
- Lucien Duguay (27)*
- Micheline Viau (28)*

Un petit mot au sujet des anniversaires...

J'aimerais souhaiter un bon anniversaire à Richard St-Laurent qui a célébré le 2 mai, non le 5 mai dernier. Demandez-lui donc c'est quand sa fête? Il me chicane parce que c'est inscrit le 5 mai dans l'*Informateur* lorsque sa fête est le 2 mai. Mais il m'inscrit sur sa fiche de renouvellement le 5 mai. C'est difficile de contenter quelqu'un des jours.....

Nycol



ESCOMPTE SPÉCIAL POUR LES MEMBRES DE L'AVAO!

(SUR PRÉSENTATION DE
LA CARTE DE MEMBRE)

Ray Miner
Propriétaire

430, boul. Maloney Ouest
Gatineau (Québec) J8P 6W2
Téléphone : (819) 663-2489
Fax : (819) 663-9023

576, boul. St-Joseph
Hull (Québec) J8Y 4A5
Téléphone : (819) 778-1084
Fax : (819) 778-5341

MILLENNIUM

centre auto

*Vous offre
beaucoup plus*

- Réparation complète
- Qualité assurée

Kevin Miner
Propriétaire

ESCOMPTE SPÉCIAL POUR LES MEMBRES DE L'AVAO

280, Avenue du Golf
Gatineau (Québec)
J8P 8B3

Tél. : (819) 663-0393
Télec. : (819) 663-4625

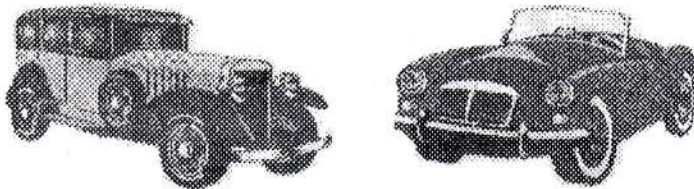
(Sur présentation de
la carte de membre)

Garage Mario enr.

Débosselage - Peinture

Automobiles - Voitures anciennes - Camions - Dix roues
101, chemin Lafrenière, Val-des-Monts, Québec J8N 7J7

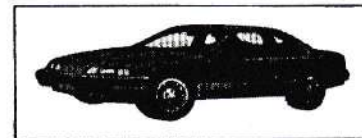
15% DE RABAI POUR LES MEMBRES
DE L'AVAO
(sur présentation de la carte de membre)



TRAITEMENT ANTI-ROUILLE
RÉPARATION POUR ASSURANCES
RESTAURATION DE
VOITURES ANCIENNES



MICHEL & J.G. ANDRÉ LTÉE



PIÈCES D'AUTOS NEUVES

680, BOUL. GRÉBER, GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8B8
TÉLÉPHONE (819) 243-6181
TÉLÉCOPIEUR (819) 669-3895

SPÉCIALITÉS ALTERNATEURS ET DÉMARREURS RÉUSINÉS

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • GAMME COMPLÈTE DE FREINS - PLAQUETTES - DISQUES - TAMBOURS - ÉTRIERS | <ul style="list-style-type: none"> • PRODUITS CHIMIQUES - TRAITEMENTS - NETTOYEUR À FREINS - DÉGRAISSEUR À MOTEUR - LIQUIDE PÉNÉTRANT |
| <ul style="list-style-type: none"> • REPRÉSENTANT D'OUTILS - BK - OTC - IB | <ul style="list-style-type: none"> • RÉPARATION DE PNEUS - TUBES - PATCH - PLUG |
| <ul style="list-style-type: none"> • PIÈCES DE DIRECTION | <ul style="list-style-type: none"> • MISE AU POINT |

Les petites annonces

À VENDRE

MUSTANG '70, 302 p.c., 225 hp.
Automatique, console, roues mag.
Peinture neuve, bonne condition.
5 900\$ négociable
Appelez M. Louis St-Martin au
(819) 986-9209

À VENDRE

1975 DODGE DART S.E., 318 Stock.
67000 milles original, automatique,
4 BFGoodrich neufs, propriétaire
unique depuis 24 ans.
Condition impeccable.
Prix demandé: 10 900\$
Appelez Gilles au (819) 568-2706



À VENDRE

1972 SUPER BEETLE Cabriolet
Peinture neuve, excellent état.
Appelez André au (819) 246-2614

À VENDRE

1951 FORD F3 3/4 tonne
239 V8 Flathead (2 carb.), restauration
du frame à 100%, Midnight Blue avec boîte
en bois (White Ash). 4" flanc blanc, roue 17"
sur rim American Rallying.
21 000\$ investi, évalué à 12 600\$.
Demande 12 000\$



Appelez
Richard au
(819) 770-1739

Dorénavant, pour faire paraître une
annonce classée dans *L'Informateur*,
vous devez téléphoner à Tom Vigeant, au
776-4542.

Contactez Tom avant le 14 août pour placer
une annonce dans le prochain numéro de
L'Informateur.

Coût d'une annonce classée dans
L'Informateur:

	Membres	Non-membres
Sans photo	GRATUIT	5,00\$
Avec photo	5,00\$	10,00\$

À VENDRE

KIT CONTINENTAL en chrome garni de
cuir pour Cadillac Fleetwood ou autre.
Acheté aux États-Unis.
Laisse aller pour 450\$.
Appelez Annette Charette (819) 246-0862.

RECHERCHÉ

Pneu 670-15. Appelez Richard Martin au
(819) 643-2370.

COÛT D'UNE ANNONCE PUBLICITAIRE* DANS *L'Informateur*

Grandeur carte d'affaire.....50,00\$
Grandeur 1/4 page.....75,00\$
Grandeur 1/2 page.....150,00\$
Grandeur 1 page.....250,00\$

Les coûts ci-dessus couvrent la parution de
l'annonce dans six numéros consécutifs de
L'Informateur.

*: Ne pas confondre avec les annonces classées

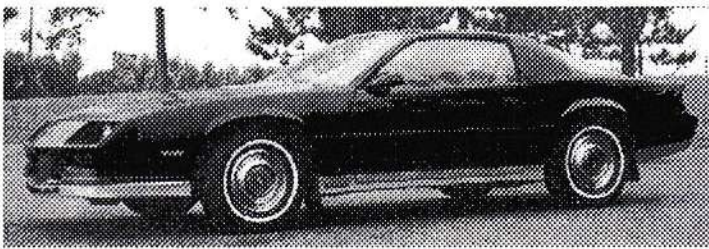
Les petites annonces

À VENDRE

AMBULANCE CADILLAC LASALLE 1928.
Complète à 100% mais à restaurer.
Véhicule rare situé à Montréal. Acheteur
sérieux seulement. Contactez Gilbert
Bureau au (514) 745-6278 ou
gbureau@total.net.

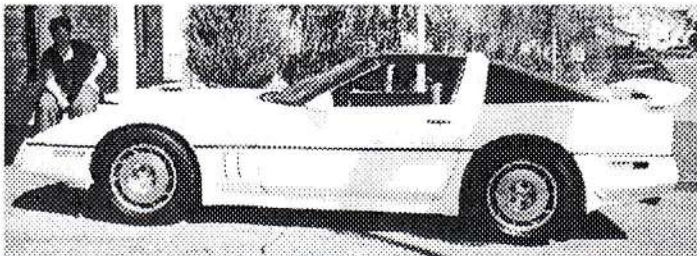
À VENDRE

CAMARO Z28 1983. Très bonne condition.
Une seule propriétaire non-fumeuse, propre,
sans rouille. Moteur V8-305, 178 000km, auto-
matique, T-Top, vitres électriques. Roues mag.
et roues avec pneus d'hiver. Certaines pièces
neuves. Prix: 3 875\$
Appelez le (819) 663-6877.



À VENDRE

CORVETTE blanche 1986. Excellente condi-
tion. Moteur V8 92 000 km. Toit ouvrant, vi-
tres électriques, dégivreur, AC, Radio AM-FM
cassette, servo freins, servo direction, roues
en alliage, déflecteurs avant et arrière, peut
faire décapotable, intérieur bleu ciel.
Prix demandé: 12 500\$
Pierre Woods
125, de la Châteauguay
Gatineau (Québec) J8P 7E5
Tél. (maison): (819) 669-8447.



SPÉCIALISTE DE LA GRAVURE

GRAVEC

TROPHÉES • PLAQUES • LOGOS • LETTRAGE DE VINYLE
LAMINAGE • SIGNALISATION • PLANS D'ÉVACUATION

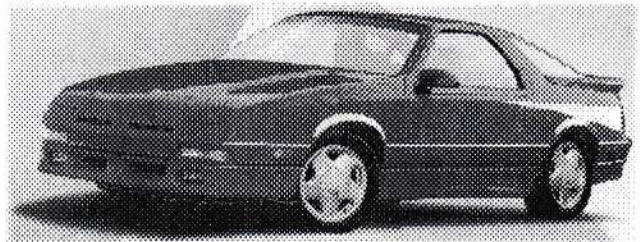
Richard Préseault
1629, Joannette
Gatineau (Québec) J8P 7S5

Tél. : (819) 669-3821
Fax : (819) 669-1134
E-mail : gravec@videotron.ca

COMMANDITAIRE-TROPHÉE

À VENDRE

CHRYSLER DAYTONA SHELBY 1990 rouge
avec intérieur en cuir noir. 61 000 km.
Propriétaire unique non-fumeur. Excellente
condition (conduite été seulement). Site web
au <http://pages.infinit.net/danpotv/>.
Prix: 10 500\$. Appelez Daniel au (613) 995-
3974 ou le soir au (819) 827-4954.



RECHERCHÉ

Je possède un Chrysler Six 1930 et je cher-
che le numéro de série. Pourriez-vous me
dire où il pourrait bien être
précisément sur la voiture? J'aimerais
savoir si vous pouvez me donner des
informations sur ce véhicule comme des
noms de propriétaires et où je pourrais me
procurer de la documentation et des pièces.
Merci à l'avance et croyez que votre aide se-
ra grandement appréciée.

Gilles Laflamme
1345, 1ère avenue
Lac St-Charles (Québec) G3G 2V1
(418) 849-7666 ou laflammeg@webnet.qc.ca



960, Boul. Maloney O.
Gatineau, Québec

J8T 3R6

Tél.: (819) 243-5000

Fax: (819) 243-9214

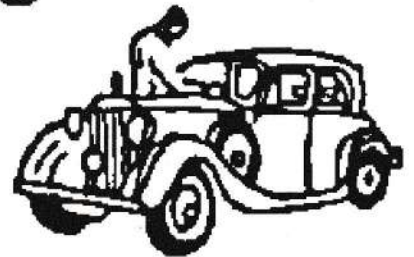
**ESCOMPTE SPÉCIAL POUR
LES MEMBRES DE L'AVAO!**

(SUR PRÉSENTATION DE
LA CARTE DE MEMBRE)

**COMMANDITAIRE
TROPHÉE**



LAVE AUTO
Montcalm



- Lavage à la main
- Lavage au "Jet"
- Intérieur et extérieur
- Anti-tache
- Shampooing intérieur
- Certificat cadeau
- Polissage, cire

642, boul. Maloney Est
Gatineau (Québec) J8P 7M4

(819) 663-4045

CALENDRIER DES ACTIVITÉS AVAO 2000

JUILLET	8	Concours Miss Harley Davidson	Conrad Larose 819-663-3241
	16	Pique-Nique annuel	Gervais Leclerc 819-663-8518
	23	Chénéville en fête	Royal Lirette 819-428-1369
AOÛT	12	Anniversaire Clauda	
	26	Remise des trophées	Gervais Leclerc
SEPTEMBRE	30	Tournée des couleurs	Sébastien Labelle et Richard St-Laurent
OCTOBRE	20	Assemblée générale	
NOVEMBRE	—		
DÉCEMBRE	9	Party de Noël	

N'oubliez pas les paroles de notre président:
«Votre participation est notre motivation.»